



BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 36

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91	Nr. 36	Donnerstag, den 01.02.2018	1
-------------	--------	----------------------------	---

Übersicht

Die Eisbedeckung im Finnischen Meerbusen hat weiter zugenommen. In Norra Kvarken ist abseits der Küsten überwiegend offenes Wasser zu finden. Das Eis in der Bottenwiek ist etwas nach Westen getrieben.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 25-50 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 30-50 cm dickes, aufgedrücktes und zusammengeschobenenes Treibeis bis Kemi-2 und Oulu-3 vor. Danach schließt sich 10-30 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenenes, sehr dichtes Eis und Neueis an. In den südlichen Schären kommt 15-30 cm dickes Festeis vor und weiter draußen lockeres Eis und Neueis.

Schwedische Küste: In den Schären der nördlichen Bottenwiek liegt 20-45 cm dickes Festeis. Abseits davon treiben bis 5 sm östlich von Bjuröklubb-Falkensgrund-Ulkokalla-Nahkiainen Felder mit dichtem, sehr dichtem oder zusammengeschobenem, 10-35 cm dickem Eis. Südlich von Bjuröklubb treibt nahe der Küste 5-15 cm dickes ebenes Eis oder sehr dichtes Eis. In der Zentralen Bottenwiek kommt offenes Wasser und Neueis vor. In den südlichen Schären kommt 20-30 cm dickes Festeis vor.

Norra Kvarken

In den Vaasa Schären liegt 15-30 cm dickes Festeis gefolgt von 5-15 cm dickem, ebenem Eis. Weiter außerhalb ist 5-15 cm dickes, lockeres Eis, Neueis und offenes Wasser zu finden.

Overview

The ice coverage in the Gulf of Finland has further increased. In Norra Kvarken there is mainly open water off the coasts. The ice in the Bay of Bothnia has drifted slowly to the west.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 25-50 cm thick fast ice occurs. Farther out, there is 30-50 cm thick ridged and consolidated drift ice up to Kemi-2 and Oulu-3. Afterwards there is 10-30 cm thick and partly rafted, very close ice and new ice. In the southern archipelagos there is 15-30 cm thick fast ice. Farther out, thin open ice and new ice occur.

Swedish Coast: In the archipelagos of the northern Bay of Bothnia there is 20-45 cm thick fast ice. Off this fast ice, there are areas with 10-35 cm close, very close or consolidated ice up to the line 5 nm east of Bjuröklubb-Falkensgrund-Ulkokalla-Nahkiainen. South of Bjuröklubb there is 5-15 cm thick level ice or very close ice close to the coast. In the central Bay of Bothnia, open water and new ice occur. In the southern archipelagos, 20-30 cm thick fast ice occurs.

Norra Kvarken

In the Vaasa archipelagos 15-30 cm thick fast occurs, followed by 5-15 cm thick level ice. At sea, 5-15 cm thick open ice, new ice and open water can be found.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

An geschützten Stellen der inneren Schären liegt örtlich dünnes Festeis. Entlang der Küsten kommt örtlich 5-10 cm dickes, ebenes Eis vor. Der Ångermanälven ist mit 15-40 cm dickem Festeis bedeckt.

Ålandssee und Schärenmeer

An geschützten Stellen liegt örtlich Neueis oder bis zu 12 cm dickes ebenes Eis oder Festeis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt dünnes Eis und in den äußeren Schären Neueisbildung vor.

Russische Küste: Im Hafen von St. Petersburg kommt bis Dike sehr dichtes, 10-20 cm dickes Eis vor. Weiter draußen treibt bis zum Kap Stirssudden sehr dichtes, 5-15 cm dickes Eis, gefolgt von dichten Nilas bis zur Insel Bolshoy Beresovij und Neueis bis hin zu Seskar. In der Wyborg Bucht kommt 10-20 cm dickes Festeis vor, in der Zufahrt lockeres Treibeis und Neueis. Im Bjerkesund kommt Festeis mit einer Dicke von 10-20 cm vor. In der Luga-Bucht hat sich Neueis gebildet.

Estonische Küste: In der Narva-, Kunda-, Muuga- und Tallin-Bucht kommt offenes Wasser vor.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht kommt zuerst 15-20 cm dickes aufgedichtetes Festeis gefolgt von aufgedichtetem sehr dichtem Treibeis bis Maniland. Weiter draußen kommt lockeres Treibeis bis Kihnu vor. Im Moonsund kommt entlang der Küsten, 10-15 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis vor und in dessen Mitte ist offenes Wasser zu finden.

Lettische Küste: Im Hafen von Riga kommt offenes Wasser vor. Der Hafen von Windau ist wieder eisfrei.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda kommt dichtes Eis vor und in dessen Einfahrt offenes Wasser. Im Kurischen Haff liegt gebrochenes Packeis.

Schwedische Küste: In geschützten Buchten kommt Neueis oder dünnes ebenes Eis vor.

Mälarsee: Im Westen sowie in geschützten Bereichen im Norden kommt 5-10 cm dickes Festeis vor. Im östlichen Teil liegt dünnes lockeres oder ebenes Eis. Sonst ist überwiegend offenes Wasser zu finden.

Vänersee

In geschützten Buchten liegt örtlich dünnes ebenes Eis. Weiter draußen kommt örtlich Neueis vor.

Skagerrak, Kattegat, Belte und Sund

Norwegische Küste: Im Drammensfjord kommt 5-10 cm dickes, dichtes Eis vor. Um Tønsberg liegt überwiegend Eis, das dünner als 15 cm ist. Örtlich erreicht es aber auch Dicken über 30 cm. Bei Kragerø ist das Festeis bis zu 15 cm dick. In Mossesundet kommt Neueis vor. Ansonsten kann auch in anderen geschützten Lagen örtlich Eis vorkommen.

Sea of Bothnia

Thin fast ice occurs in sheltered areas of the inner archipelagos. Along the coast 5-10 cm thick level ice occurs in places. The Ångermanälven is covered by 15-40 cm thick fast ice.

Sea of Åland and archipelago sea

In sheltered areas new ice and up to 12 cm thick level ice occur.

Gulf of Finland

Finnish coast: There is thin level ice in the inner archipelagos and new-ice formation in the outer archipelagos.

Russian Coast: In the harbour of St. Petersburg, 10-20 cm thick, very close ice occurs up to Dike. Farther out, there is very close 5-15 cm thick ice up to the Cape Stirssudden, followed by close nilas up to the Island Bolshoy Beresovij and new ice up to Seskar. In the Vyborg Bay, 10-20 cm thick fast ice is present. In the entrance there are open floating ice and new ice. In the Bjerkesund 10-20 cm thick fast ice and in the Luga Bay new ice occur.

Estonian Coast: In the Bays of Narva, Kunda, Muuga, and Tallin open water occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: There is 15-20 cm thick and ridged fast ice in the Pärnu Bay, followed by ridged very close drift ice up to Maniland. Further out there is open drift ice up to the line Kihnu. In the Moonsund there is close to very close, 10-15 cm thick ice along the coast and in the middle of the Moonsund, open water can be found.

Latvian coast: In the port of Riga is open water. The port of Ventspils is ice free.

Central and northern Baltic

Lithuanian Coast: In the port of Klaipeda there is close ice and in its entrance open water occurs. In the Curonian Lagoon there is open pack ice.

Swedish coast: In sheltered Bays new ice or thin level ice can be found.

Lake Mälaren: In the western part and in sheltered areas in the north 5-10 cm thick fast ice occurs. In the eastern part, thin level or open ice is present. Else there is predominantly open water.

Lake Vanern

In sheltered areas thin level ice occurs. Further out there is new ice in places.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

Norwegian Coast: In Drammensfjord there is close, 5-10 cm thick ice. Around Tønsberg, ice predominantly thinner than 15 cm occurs. However in places it may also be thicker than 30 cm. Around Kragerø there is up to 15 cm thick fast ice. In Mossesundet there is new ice. Ice is present also in other sheltered areas in places.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Von der Bottenwiek bis hin zum Finnischen Meerbusen kommt dauerhaft leichter bis mäßiger, örtlich sogar strenger Frost vor. In diesen Regionen wird es zu weiterem Eiswachstum und Neueisbildung kommen. Der Wind weht meist leicht bis mäßig aus nördlichen Richtungen, in den nächsten Tagen teilweise stark aus nordöstlichen Richtungen.

Expected Ice Development

From the Bay of Bothnia up to the Gulf of Finland, there will be light to moderate, but in places also strong frost. In these regions new ice formation and ice growths will continue. The wind is blowing weakly to moderately from mostly northerly directions and in the next days, partly strong from easterly to north-easterly directions.

Im Auftrag
Dr. S. Schwegmann

Dr. S. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	22.01.
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	03.02.
	Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	06.02.
	Kaskinen, Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	27.01.
Russia	Primorsk	-	Ice 1	26.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA and IB	27.01.
	Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	IC	22.01.
	Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	IB	05.02.
	Holmsund, Rundvik, Husum and Örnsköldsvik	2000 dwt	IC	27.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	27.01.
	Härnösand, Söråker and Sundsvall	2000 dwt	I and II	27.01.
	Stocka - Skutskär	2000 dwt	I and II	05.02.
	Köping and Västerås	1300/2000 dwt	IC/II	21.01.
	Köping and Västerås	2000 dwt	IC	03.02.
	Bålsta	1300/2000 dwt	IC/II	06.02.

Information of the Icebreaker Services**Estonia**

Barges towed by tugboats will not be given icebreaker assistance.

Icebreaker: PROTECTOR assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and **POLARIS** assist in the Bay of Bothnia. THETIS assists in Sea of Bothnia and in the Quark.

Sweden

The traffic separation schemes in the Quark are temporarily out of use from 25th of January.

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: YMER, ALE and ODEN assist in the northern Bay of Bothnia.

Russia

The traffic of small crafts is restricted in the Russian part of the Gulf of Finland.

From 19th of January tow boat-barges will not be assisted to St. Petersburg.

From 24th of January tow boat-barges will not be assisted to Vyborg. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 26th of January tow boat-barges will not be assisted to Primorsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 29th of January tow boat-barges will not be assisted to Vysotsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of February** tow boat-barges will not be assisted to **Ust-Luga**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeberg od. kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdv) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdv) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 01.02.2018

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	7333
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10/0
Moonsund	4202

Finnland , 01.02.2018

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	7846
Ajos – Ristinmatala	7846
Ristinmatala – Kemi 2	6876
Kemi 2 – Kemi 1	9146
Kemi 1, Seegebiet im SW	5146
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7846

Oulu, Hafen – Kattilankalla	8846
Kattilankalla – Oulu 1	6746
Oulu 1, Seegebiet im SW	5146
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5356
Raahe, Hafen – Heikinkari	7245
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4145
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4145
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	4145
Rahja, Hafen – Välimatala	4045
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	4045
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	3005
Ykspihlaja – Repskär	7245
Repskär – Kokkola Leuchtturm	4145
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	3145

Jahrgang 91	Nr. 36	Donnerstag, den 01.02.2018	5
--------------------	---------------	-----------------------------------	----------

Pietarsaari – Kallan	7145	Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	5356
Kallan, Seegebiet außerhalb	3045	Nordvalen, See im NE	5226
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	3005	Nordvalen, See im SW	5026
Nordvalen, Seegebiet im ENE	3105	Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	5226
Nordvalen – Norrskär, See im W	2105	Umeå – Väktaren	7356
Vaskiluoto – Ensten	7745	Väktaren, See im SE	4156
Ensten – Vaasa Leuchtturm	3105	Husum, Fahrwasser nach	4026
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	2005	Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Kaskinen – Sälgrund	5745	Skagsudde, Seegebiet außerhalb	2026
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	2005	Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8444
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	4041	Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	5343
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	2101	Härnösand – Härnön	2232
Kylmäpihlaja – Rauma Leuchtturm	2101	Sundsvall – Draghallan	8344
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5142	Draghallan – Åstholmsudde	4024
Kirsta – Isokari	1000	Hudiksvallfjärden	5142
Naantali und Turku – Rajakari	4041	Iggesund – Agö	5142
Rajakari – Lövskär	2000	Sandarne – Hällgrund	5122
Koverhar – Hästö Busö	5062	Ljusnefjärden – Störjungfrun	5122
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	5041	Gävle – Eggegrund	5122
Helsinki, Hafen – Harmaja	3001	Hallstavik – Svartklubben	5142
Porvoo, Hafen – Varlax	2000	Stockholm – Trälhavet – Klövholmen	1010
Valko, Hafen – Tåktarn	5145	Köping – Kvicksund	8144
Kotka – Viikari	5145	Västerås – Grönsö	8144
Viikari – Orrengrund	2005	Stockholm – Södertälje	3124
Hamina – Suurmusta	8245	Södertälje – Fifong	4014
Suurmusta – Merikari	5145	Norrköping – Hargökalv	4022
Merikari – Kaunissaari	2005	Karlstad, Fahrwasser nach	5142
		Kristinehamn, Fahrwasser nach	5142
Lettland , 01.02.2018			
Riga, Hafen	1110		
Litauen , 01.02.2018			
Klaipeda, Hafen	4000		
Norwegen , 30.01.2018			
Husøysund – Tønsbergkanal	8732		
Tønsberg, Innenhafen	8113		
Vestfjord (Tønsberg)	8935		
Russische Föderation , 01.02.2018			
St. Petersburg, Hafen	6324		
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	6324		
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	6324		
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5233		
Lt. Šepelevskij – Seskar	4102		
Vyborg Hafen und Bucht	82/5		
Vichrevoj – Sommers	52/3		
Luga Bucht	40/1		
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnj-Šepel.	30/1		
Schweden , 31.01.2018			
Karlsborg – Malören	8466		
Malören, Seegebiet außerhalb	5246		
Luleå – Björnklack	8456		
Björnklack – Farstugrunden	5356		
Farstugrunden, See im E und SE	5356		
Sandgrönn Fahrwasser	5346		
Rödkallen – Norströmsggrund	5356		
Haraholmen – Nygrån	8446		
Nygrån, Seegebiet außerhalb	5146		
Skelleftehamn – Gåsören	5246		
Gåsören, Seegebiet außerhalb	5356		